TENTH ANNIVERSARY OF THE UNIVERSITY

The past decade has witnessed the rapid expansion of The Chinese University of Hong Kong, which was established in 1963. The University reached a new phase of development when New Asia College moved into its new campus at the beginning of this academic year. With the three Foundation Colleges on the same campus, the pooling of resources can proceed without obstacle. The physical development of the University can indeed be taken as tangible evidence of its consolidation, and big strides have also been taken in the development of its academic and research programmes.

The University is now celebrating its Tenth Anniversary quietly through a series of academic activities that are becoming to a young and growing institute of higher education.

1. Publications

Journal of The Chinese University of Hong Kong

The inaugural issue of the Journal, an annual publication of the University, came off the press in September 1973 and contains scholarly articles, research reports and book reviews by University staff and external contributors.

Renditions

The first issue of Renditions, a semi-annual Chinese-English translation magazine, was published by the Translation Centre in October 1973. The magazine, the first of its kind, contains articles which cover broadly the humanities, drawing from contemporary as well as classical sources.

University Library Series and Reprint of Rare Classical Chinese Books, in the main photostat reproductions of rare classical works, are intended to promulgate Chinese culture by making them available to the world of learning at large.

2. Exhibitions

Exhibition of Landscape Paintings by Kwangtung Artists of the Ming and Ch'ing periods, was held from 29th June to 25th August. There were over one hundred and forty items on display, of which about half were recent acquisitions of the Art Gallery from the Jen Yu-wen Collection.

Exhibition of Ch'ing Porcelain from the Wah Kwong Collection will be held from November 1973 to February 1974. The Exhibition will basically cover the period from the middle of the reign of K'ang-hsi to the end of Ch'ien-lung (the latter part of the eighteenth century).
3. Tenth Anniversary Lectures

Natural Science: "Galaxies, Nuclear Power and the Energy Crisis" (in English) was delivered on 17th October, 1973 by Prof. C.C. Lin, Institute Professor and Professor of Applied Mathematics, Massachusetts Institute of Technology.

Humanities: "Utopia and Reality: The Two Worlds in Red Chamber Dream" (in Mandarin) will be delivered on 12th November, 1973 by Dr. Yu Ying-Shih, President of New Asia College and Professor of Chinese History, Harvard University.

Commerce and Social Science: scheduled for early 1974.

4. University Science Centre Open Day

The University Science Centre will be open to the public on 16th and 17th November, when there will be demonstrations of experiments and screening of scientific documentaries.

The University Student Union will be holding a "Chinese Cultural Festival" from 10th to 16th November, 1973 featuring a variety of activities, and with the concurrence of the University authorities, has designated 17th November, 1973 "Open Day", when the University Library, the Institute of Chinese Studies, the Benjamin Franklin Centre, and the student hostels of the Foundation Colleges will be open to the public.

The University has also printed brochures on the Art Gallery, the Benjamin Franklin Centre, the Institute of Chinese Studies, the University Library and the University Science Centre for distribution to friends of the University.

NEW PRESIDENT OF NEW ASIA COLLEGE—DR. YU YING-SIHI

Dr. Yu Ying-Shih assumed duty as President of New Asia College on 1st August, 1973, succeeding Dr. Y.P. Mei. President Yu will also be Pro-Vice-Chancellor of the University for a term of two years from 18th October, 1973.

Dr. Yu is Professor of Chinese History at Harvard University, now on leave to serve as President of New Asia College. Prof. Yu obtained his Ph.D. degree from Harvard and before going to the United States, attended Yenching University and New Asia College (1950-52), and pursued further studies at the New Asia Institute of Advanced Chinese Studies and Research. Prof. Yu was Assistant Professor of Chinese History and Language at the University of Michigan from 1962-66. He took up an Associate Professorship in Chinese History at Harvard University in 1967 and became full Professor in 1970.

Major publications of Prof. Yu include Trade and Expansion in Han China, A Study in the Structure of Sino-barbarian Economic Relations (in English) and Fang I-Chi: His Late Years and His Death (in Chinese).

PERSONALIA

I. Appointments

Faculty of Arts

Chinese

Mr. Jao Tsung-i
Reader

Dr. Kwong Kin Hung
Lecturer, New Asia

Mr. Pok Hung
Temp. Lecturer, New Asia

Mr. Poon Ming-sun
Assistant Lecturer, Chung Chi

Mr. Yeung Chung-key
Temp. Assistant Lecturer, United

Mr. Chow Kwok-ching
Tutor, Chung Chi

English Language & Literature

Mrs. Lau Lee Wai-chun
Assistant Lecturer, Chung Chi

Mr. Donald Breiter
Tutor, United

Mr. Ezra Doner
Visiting Tutor, New Asia

Mr. Joseph H.W. Hung
Tutor, Chung Chi

Miss Joyce C.O. Lee
Tutor, Chung Chi

Miss Jane A. Leifer
Tutor, Chung Chi

Mr. Daniel S. Lesny
Tutor, United

Mr. Raymond Moy
Tutor, Chung Chi

Mr. Peter G. Pan
Tutor, Chung Chi

Mr. Stephen F. Werbe
Tutor, United

Mr. Alan K. Yamashita
Visiting Tutor, New Asia

Mrs. Lena Young
Tutor, Chung Chi

Mr. P.T. McGuire
Language Instructor, United

Fine Arts

Prof. Shih Hiso-yen
Visiting Professor

Mr. Van I-pong
Temp. Lecturer, New Asia

Mr. Chen Shou-soo
Part-time Lecturer, New Asia

Miss Lam Shau-king
Part-time Lecturer, New Asia

Mr. Van Lau
Part-time Lecturer, New Asia

French Studies

Mr. Philippe Jacques Certain
Visiting Lecturer, New Asia

German Studies

Mr. Josef D. Hillenbrand
Part-time Lecturer, United

History

Dr. Wang Tseng-tsun
Lecturer, Chung Chi

Japanology

Prof. Takashi Kotoho
Visiting Professor

Mr. Yue Kwan Cheuk
Assistant Lecturer, Chung Chi

Music

Mr. A.K. Anderson
Lecturer, Chung Chi

Dr. Philip Cavanaugh
Lecturer, Chung Chi

Miss King Tien-tak, Priscilla
Music Instructor, Chung Chi

Miss Barbara Heyermann
Part-time Teacher, Chung Chi

Mr. John A. Koljonen
Part-time Teacher, Chung Chi

Mr. Ng Kwok-choi
Part-time Teacher, Chung Chi

Miss Nguk Chui-shan
Part-time Teacher, Chung Chi

Mr. Shi Sok Cheong
Part-time Teacher, Chung Chi

Mr. Tsung Seung
Part-time Teacher, Chung Chi

Mr. Thomas Wang
Part-time Teacher, Chung Chi

Mrs. Marilyn Watson
Part-time Teacher, Chung Chi

Mr. Wong Kuen
Part-time Teacher, Chung Chi
3. Tenth Anniversary Lectures

**Natural Science:** “Galaxies, Nuclear Power and the Energy Crisis” (in English) was delivered on 17th October, 1973 by Prof. C.C. Lin, Institute Professor and Professor of Applied Mathematics, Massachusetts Institute of Technology.

**Humanities:** “Utopia and Reality: The Two Worlds in Red Chamber Dream” (in Mandarin) will be delivered on 12th November, 1973 by Dr. Yu Ying-Shih, President of New Asia College and Professor of Chinese History, Harvard University.

**Commerce and Social Science:** scheduled for early 1974.

4. University Science Centre Open Day

The University Science Centre will be open to the public on 16th and 17th November, when there will be demonstrations of experiments and screening of scientific documentaries.

The University Student Union will be holding a “Chinese Cultural Festival” from 10th to 18th November, 1973 featuring a variety of activities, and with the concurrence of the University authorities, has designated 17th November, 1973 “Open Day”, when the University Library, the Institute of Chinese Studies, the Benjamin Franklin Centre, and the student hostels of the Foundation Colleges will be open to the public.

The University has also printed brochures on the Art Gallery, the Benjamin Franklin Centre, the Institute of Chinese Studies, the University Library and the University Science Centre for distribution to friends of the University.

### NEW PRESIDENT OF NEW ASIA COLLEGE

**– DR. YU YING-SHIH**

Dr. Yu Ying-Shih assumed duty as President of New Asia College on 1st August, 1973, succeeding Dr. Y.P. Mei. President Yu will also be Pro-Vice-Chancellor of the University for a term of two years from 18th October, 1973.

Dr. Yu is Professor of Chinese History at Harvard University, now on leave to serve as President of New Asia College. Prof. Yu obtained his Ph.D. degree from Harvard and before going to the United States, attended Yenching University and New Asia College (1950-52), and pursued further studies at the New Asia Institute of Advanced Chinese Studies and Research. Prof. Yu was Assistant Professor of Chinese History and Language at the University of Michigan from 1962-66. He took up an Associate Professorship in Chinese History at Harvard University in 1967 and became full Professor in 1970.

**PERSONALIA**

**I. Appointments**

**Faculty of Arts**

**Chinese**

Mr. Jao Tsung-i
Reader
Dr. Kwong Kin Hung
Lecturer, New Asia

Mr. Pok Hung
Temp. Lecturer, New Asia
Mr. Poon Ming-sun
Assistant Lecturer, Chung Chi
Mr. Yeung Chung-key
Temp. Assistant Lecturer, United
Mr. Chow Kwok-ching
Tutor, Chung Chi

**English Language & Literature**

Mrs. Lau Lee Wai-chun
Assistant Lecturer, Chung Chi
Mr. Donald Breiter
Tutor, United
Mr. Ezra Doner
Visiting Tutor, New Asia
Mr. Joseph H.W. Hung
Tutor, Chung Chi
Miss Joyce C.O. Lee
Tutor, Chung Chi
Miss Jane A. Leifer
Tutor, Chung Chi
Mr. Daniel S. Lesny
Tutor, United
Mr. Raymond Moy
Tutor, Chung Chi
Mr. Peter G. Pan
Tutor, Chung Chi
Mr. Stephen F. Werbe
Tutor, United
Mr. Alan K. Yamashita
Visiting Tutor, New Asia
Mrs. Lena Young
Tutor, Chung Chi
Mr. P.T. McGuire
Language Instructor, United

**Fine Arts**

Prof. Shih Hsio-yen
Visiting Professor
Mr. Van I-pong
Temp. Lecturer, New Asia
Mr. Chen Shou-soo
Part-time Lecturer, New Asia

Miss Lam Shau-king
Part-time Lecturer, New Asia
Mr. Van Lui
Part-time Lecturer, New Asia

**French Studies**

Mr. Philippe Jacques Certain
Visiting Lecturer, New Asia

**German Studies**

Mr. Josef D. Hullenbrand
Part-time Lecturer, United

**History**

Dr. Wang Tseng-tsai
Lecturer, Chung Chi

**Japenology**

Prof. Takashi Kotono
Visiting Professor

**Music**

Mr. A.K. Anderson
Lecturer, Chung Chi
Dr. Philip Cavanaugh
Lecturer, Chung Chi

**Part-time**

Miss King Tien-tak, Priscilla
Music Instructor, Chung Chi
Miss Barbara Heyermann
Part-time Teacher, Chung Chi

**Part-time**

Mr. John A. Koljonen
Part-time Teacher, Chung Chi
Mr. Ng Kwok-choi
Part-time Teacher, Chung Chi
Miss Nguk Chui-shan
Part-time Teacher, Chung Chi
Mr. Siu Sek Cheong
Part-time Teacher, Chung Chi
Mr. Tsung Seung
Part-time Teacher, Chung Chi
Mr. Thomas Wang
Part-time Teacher, Chung Chi
Mrs. Marilyn Watson
Part-time Teacher, Chung Chi
Mr. Wong Kuen
Part-time Teacher, Chung Chi

**Part-time**

Mr. P.T. McGuire
Language Instructor, United
**Philosophy**
Mr. Sin King-kui  
Tutor, New Asia

**Theology**
Prof. William Arthur Kale  
Visiting Professor, Chung Chi
Mr. Joe Dunn  
Part-time Lecturer, Chung Chi

**Translation**
Miss Rebecca Mok Wing-yin  
Assistant Lecturer, New Asia
Mr. Chau Siu-cheong  
Tutor, New Asia

**Faculty of Science**

**Biochemistry**
Dr. Yeung Hin-wing  
Lecturer, United
Mr. Au Kwong-keung  
Demonstrator, United
Miss Chan Yuen-han  
Demonstrator, United
Mr. Fung Kwok-pui  
Demonstrator, United
Mr. Leung Wing-wah  
Demonstrator, United
Miss Ng Lai-har  
Demonstrator, United

**Biology**
Prof. L.B. Thrower  
Professor
Dr. Robert G. Wear  
Senior Lecturer, New Asia
Dr. Wong Ming-hung  
Lecturer, New Asia
Mrs. Ann P. Sterling  
Temp. Assistant Lecturer, Chung Chi
Miss Chung Shiu-wah  
Demonstrator, New Asia
Miss Hung Shuk-yee  
Demonstrator, New Asia
Mr. Lee Tze-fun  
Demonstrator, Chung Chi

**Chemistry**
Dr. Tsao Chi-wing  
Temp. Lecturer, United
Mr. Fong Bong-hing  
Demonstrator, New Asia
Mr. Jui Wen-chun  
Demonstrator, United
Mr. Lau Chee-wai  
Demonstrator, Chung Chi
Mr. Law Dicky-ping  
Demonstrator, New Asia
Mr. Lee Shiu-wing  
Demonstrator, Chung Chi
Mr. Sun King-ko  
Demonstrator, New Asia
Mr. Tam Siu-hang  
Demonstrator, United
Miss Tam Yin-mui  
Demonstrator, New Asia
Mr. Tse Chi-sang  
Demonstrator, Chung Chi

**Computer Science**
Dr. Didier Schwartzmann  
Lecturer, United
Mr. Douglas Tung Shiu-lung  
Temp. Assistant Lecturer, United
Miss Cheung Chi-suk  
Demonstrator, United
Mr. Kenneth Tong Lian  
Demonstrator, United

**Electronics**
Dr. Kai-fong Lee  
Lecturer, United
Mr. Samuel Kiang Kwok-lung  
Demonstrator, United

**Physics**
Dr. Kenneth Young  
Lecturer, United
Mr. Chow Sau-on  
Demonstrator, United
Mr. Keung Wai-yee  
Demonstrator, New Asia
Miss Ng Yin-mui  
Demonstrator, New Asia
Mr. Poon Ying-ming  
Demonstrator, Chung Chi

**Mathematics**
Dr. Richard Lee  
Visiting Scholar
Dr. Kuo Tsz-kei  
Temp. Senior Lecturer, New Asia
Dr. Chan Wai-leung  
Lecturer, Chung Chi
Dr. Bernard Cheung Kin-siong  
Temp. Lecturer, New Asia
Mr. Kan Hung-cheung  
Tutor, Chung Chi
Mr. Shan Chin-chi  
Tutor, Chung Chi
Mr. Yau Oi-yin  
Tutor, Chung Chi
Mr. Chan Yui-wing  
Demonstrator, United
Mr. Lam Yuk-miu  
Demonstrator, United
Mr. Mak Tak-kwan  
Demonstrator, New Asia
Mr. Wong Yue-yung  
Demonstrator, United

**Anthropology**
Dr. Chien Chiao  
Lecturer, New Asia
Mr. John T. Myers, Jr.  
Lecturer, New Asia

**Business Administration**
Mrs. Lee Pang Kam Sze  
Tutor, Chung Chi
Mr. Lau Ko-lun  
Demonstrator, United
Miss Ma Chung-fang  
Demonstrator, New Asia
Miss Mak Ngan-ching  
Demonstrator, United
Miss Terry Yip Kam-ha  
Demonstrator, New Asia

**Economics**
Mr. Chan Kwong-fai  
Demonstrator, United

**Geography**
Dr. George G.R. Thambyahpillay  
Lecturer, United
Mr. Kong Kwok-kwan  
Tutor, Chung Chi
Mr. Lai Pong-wai  
Tutor, Chung Chi
Mr. Chan Tat-choi  
Demonstrator, United

---

---
Philosophy
Mr. Sin King-kui
Tutor, New Asia

Theology
Prof. William Arthur Kale
Visiting Professor, Chung Chi
Mr. Joe Dunn
Part-time Lecturer, Chung Chi

Translation
Miss Rebecca Mok Wing-yin
Assistant Lecturer, New Asia
Mr. Chau Siu-cheong
Tutor, New Asia

Faculty of Science

Biochemistry
Dr. Yeung Hin-wing
Lecturer, United
Mr. Au Kwong-keung
Demonstrator, United
Miss Chan Yuen-han
Demonstrator, United
Mr. Fung Kwok-pui
Demonstrator, United
Mr. Leung Wing-wah
Demonstrator, United
Miss Ng Lai-har
Demonstrator, United

Biology
Prof. L.B. Thrower
Professor
Dr. Robert G. Wear
Senior Lecturer, New Asia
Dr. Wong Ming-huang
Lecturer, New Asia
Mrs. Ann P. Sterling
Temp. Assistant Lecturer, Chung Chi
Miss Chung Shiu-wah
Demonstrator, New Asia
Miss Hung Shuk-yee
Demonstrator, New Asia
Mr. Lee Tze-fun
Demonstrator, Chung Chi
Miss Lei Fung-han
Demonstrator, Chung Chi
Mr. Li Pun
Demonstrator, New Asia
Miss Szeto Ming
Demonstrator, New Asia
Mr. Tong Tat-ming
Demonstrator, Chung Chi

Chemistry
Dr. Tsao Chi-wing
Temp. Lecturer, United
Mr. Fong Bong-hing
Demonstrator, New Asia
Mr. Jui Wen-chun
Demonstrator, United
Mr. Lau Chee-wai
Demonstrator, Chung Chi
Mr. Law Dick-ting
Demonstrator, New Asia
Mr. Lee Shu-wing
Demonstrator, Chung Chi
Mr. Sun King-mo
Demonstrator, New Asia
Mr. Tam Siu-hang
Demonstrator, United
Miss Tam Yin-mui
Demonstrator, New Asia
Mr. Tse Chi-sang
Demonstrator, Chung Chi

Computer Science
Dr. Didier Schwartzmann
Lecturer, United
Mr. Douglas Tung Shu-lung
Temp. Assistant Lecturer, United
Miss Cheung Chi-suk
Demonstrator, United
Mr. Kenneth Tong Lian
Demonstrator, United

Electronics
Dr. Kai-fong Lee
Lecturer, United
Mr. Samuel Kiang Kuoliang
Demonstrator, United
Mr. Lam Hau-chung
Demonstrator, United
Mr. Poon Koon-fung
Demonstrator, United
Mr. Wong Ka-kit
Demonstrator, United
Mr. Wong Ka-lung
Demonstrator, United
Mr. Thomas Wong Yun-pui
Demonstrator, United

Mathematics
Dr. Richard Lee
Visiting Scholar
Dr. Kuo Tze-cher
Temp. Senior Lecturer, New Asia
Dr. Chan Wai-leung
Lecturer, Chung Chi
Dr. Bernard Cheung Kin-sion
Temp. Lecturer, New Asia
Mr. Kan Hung-cheung
Tutor, Chung Chi
Mr. Shan Chin-chi
Tutor, Chung Chi
Mr. Yao Oiyin
Tutor, Chung Chi
Mr. Chan Yui-wing
Demonstrator, United
Mr. Lam Yuk-miu
Demonstrator, United
Mr. Mak Tak-kwan
Demonstrator, New Asia
Mr. Wong Yue-yung
Demonstrator, United

Physics
Dr. Kenneth Young
Lecturer, United
Mr. Chow Sau-on
Demonstrator, United
Mr. Keung Wai-yee
Demonstrator, New Asia
Miss Ng Yin-mui
Demonstrator, New Asia
Mr. Poon Ying-ming
Demonstrator, Chung Chi

— 5 —
Government & Public Administration
Dr. Daniel H. Hennin  
Lecturer, United  
Dr. Hsin-chi Kuan  
Lecturer, United  
Mr. Ng Chi-ho  
Tutor, United  

Journalism
Mr. Bruce Y.P. Lee  
Lecturer, New Asia  
Dr. Theodore J. Marr  
Lecturer, New Asia  
Mr. Mark Allan Reese  
Visiting Lecturer, New Asia  
Mr. David Chan  
Part-time Lecturer, New Asia  

Psychology
Prof. William F. Dukes  
Visiting Professor  
Dr. Theodora Ting Pu-san  
Lecturer, Chung Chi  
Mr. Chan Hung-fun  
Tutor, Chung Chi  
Miss Audrey Ho Mun-wan  
Tutor, Chung Chi  

School of Education
Mr. Cheng Shiu-ching  
Lecturer  
Dr. William J.F. Lew  
Lecturer  
Dr. Siu Ping Kee  
Lecturer  
Dr. Peter Tam  
Lecturer  
Dr. Wu Chien-sung  
Lecturer  
Mr. Leo Yam  
Lecturer  
Mrs. Betty L. Yau  
Lecturer  
Mr. Kwok Chi Leung  
Part-time Lecturer  
Mr. Lam Wing-sang  
Part-time Lecturer  
Mr. Tang Wo-mook  
Part-time Lecturer  

Research Institutes & Centres
Prof. Mou Jun-sun  
Research Fellow, Institute of Chinese Studies  
Prof. L.B. Thrower  
Director, Marine Science Laboratory (concurrently)  
Mr. Su Ming-hsuan  
Fellow & Associate Director, Translation Centre  

University of California Study Centre  
Prof. William F. Dukes  
Associate Director  

Administrative Staff
Dr. Kwan Lai-hung  
Assistant University Secretary (General)  
Mrs. Wei-ying L. Dai  
Temp. Assistant Librarian I, University Library  
Mr. Charles Chan Miu-cheung  
Assistant Engineer, Buildings Office  
Mr. Ho Sung-yip  
Assistant Architect, Buildings Office  
Ms. Hui Chi-chun  
Computer Software Consultant, Computer Services Terminal  
Mrs. Doris Watt  
Computer Software Consultant, Computer Services Terminal  
Mrs. Jan-fen Wang Ho  
Temp. Assistant Librarian II, University Library  
Miss Ruth Chan Wai-ming  
Administrative Assistant, Chung Chi  
Miss Mabel Mee-moon Yu  
Temp. Cataloguer, University Library  
Mr. Yue Kwoon-choh  
Temp. Cataloguer, University Library  
Mrs. Helen Chow  
Hostel Directress, New Asia  
Mr. Yu Wan Man  
Hostel Director, New Asia  
Miss Mary Lena Fung  
Physical Education Instructor, United  
Mr. Lo Man-hing  
Physical Education Instructor, New Asia  

Social Work
Prof. A.J.O. Farina  
Visiting Professor  
Mrs. Chan Wong Shui  
Field Instructor, Chung Chi  
Miss Kwan Wing-han  
Field Instructor, Chung Chi  
Mr. Wong Kwan-hung  
Field Instructor, United  
Mr. Baldwin Yang Po-wen  
Field Instructor, United  

Sociology
Prof. Richard J. Coughlin  
Visiting Professor  
Dr. Liang Chok-king  
Lecturer, New Asia  

Liba
Dr. Frank J. Carmone, Jr.  
Visiting Associate Professor  
Dr. Dean F. Olson  
Visiting Associate Professor  

II. Promotions
Prof. Charles Kao  
Professor of Electronics  
Prof. Lin Ma  
Professor of Biochemistry  
Prof. Hsin Sutu  
Professor of Business Administration  
Dr. Chang Hsien-mou  
Reader in Chemistry  
Mr. Mou Tsung-san  
Reader in Philosophy  
Mr. Wang Teh-chao  
Reader in History  
Mr. Yen Keng-wang  
Reader in Chinese History  
Mr. J.B. Gannon  
Senior Lecturer in English, United  
Dr. Lam Yat-wah  
Senior Lecturer in Electronics, United  
Dr. Chow Hing- Lun  
Lecturer in Mathematics, Chung Chi  
Mr. Dang Shu-leung  
Lecturer in Chinese, Chung Chi  
Miss Chan Yin-Ling  
Administrative Assistant, Office of the Special Assistant to the Vice-Chancellor  
Mr. Chiang Tsai-Hsien  
Assistant Comptroller, New Asia  

III. Retirements
Prof. Mou Jun Sun  
Professor of Chinese History  
Dr. Liu Fa-hsien  
Reader in Biology  
Mr. Pan Chung Kwei  
Senior Lecturer in Chinese Literature, New Asia
Government & Public Administration
Dr. Daniel H. Henning
Lecturer, United
Dr. Hsin-chi Kuan
Lecturer, United
Mr. Ng Chi-ho
Tutor, United

Journalism
Mr. Bruce Y.P. Lee
Lecturer, New Asia
Dr. Theodore J. Marr
Lecturer, New Asia
Mr. Mark Allan Reese
Visiting Lecturer, New Asia
Mr. David Chan
Part-time Lecturer, New Asia

Psychology
Prof. William F. Dukes
Visiting Professor
Dr. Theodora Ting Pu-san
Lecturer, Chung Chi
Mr. Chan Hung-fun
Tutor, Chung Chi
Miss Audrey Ho Mun-wan
Tutor, Chung Chi

Social Work
Prof. A.J.O. Farina
Visiting Professor
Mrs. Chan Wong Shui
Field Instructor, Chung Chi
Miss Kwan Wing-han
Field Instructor, Chung Chi
Mr. Wong Kwun-hung
Field Instructor, United
Mr. Baldwin Yang Po-ven
Field Instructor, United

Sociology
Prof. Richard J. Coughlin
Visiting Professor
Dr. Liang Chok-king
Lecturer, New Asia

Dr. R.J. Wilson
Visiting Lecturer, New Asia
Dr. Chester A. Winton
Lecturer, United
Mr. Chan Kwok-leung
Tutor, Chung Chi
Mr. Li Wing-kuen
Tutor, Chung Chi
Mr. Taung Wing-kwong
Tutor, Chung Chi
Mr. Thomas Chan Man-hung
Demonstrator, United
Mr. Law Yu-fai
Demonstrator, United
Mr. Stephen Tang Lung-wai
Demonstrator, New Asia

School of Education
Mr. Cheng Shiu-ching
Lecturer
Dr. William J.F. Lew
Lecturer
Dr. Siu Ping Kee
Lecturer
Dr. Peter Tam
Lecturer
Dr. Wu Chien-sung
Lecturer
Mr. Leo Yam
Lecturer
Mrs. Betty L. Yau
Lecturer
Mr. Kwok Chi Leung
Part-time Lecturer
Mr. Lam Wing-sang
Part-time Lecturer
Mr. Tang Wo-mook
Part-time Lecturer

Research Institutes & Centres
Prof. Mou Jun-sun
Research Fellow, Institute of Chinese Studies
Prof. L.B. Thrower
Director, Marine Science Laboratory (concurrently)
Mr. Su Ming-huan
Fellow & Associate Director, Translation Centre
University of California Study Centre
Prof. William F. Dukes
Associate Director

Administrative Staff
Dr. Kwan Lai-Hung
Assistant University Secretary (General)
Mrs. Wei-ting L. Dai
Temp. Assistant Librarian I, University Library
Mr. Charles Chan Miu-cheung
Assistant Engineer, Buildings Office
Mr. Ho Sung-yip
Assistant Architect, Buildings Office
Mr. Hui Chi-shun
Computer Software Consultant, Computer Services Terminal
Mrs. Doris Watt
Computer Software Consultant, Computer Services Terminal
Mrs. Jan-fen Wang Ho
Temp. Assistant Librarian II, University Library
Miss Ruth Chan Wai-ming
Administrative Assistant, Chung Chi
Miss Mabel Mee-moon Yu
Temp. Cataloguer, University Library
Mr. Yue Kwoon-choh
Temp. Cataloguer, University Library
Mrs. Helen Chow
Hostel Directress, New Asia
Mr. Yu Wan Man
Hostel Director, New Asia
Miss Mary Lena Fung
Physical Education Instructor, United
Mr. Lo Man-hing
Physical Education Instructor, New Asia

Liba
Dr. Frank J. Carmone, Jr.
Visiting Associate Professor
Dr. Dean F. Olson
Visiting Associate Professor

II. Promotions
Prof. Charles Kao
Professor of Electronics
Prof. Lin Ma
Professor of Biochemistry
Prof. Hsin Sutu
Professor of Business Administration
Dr. Chang Hsou-mou
Reader in Chemistry
Mr. Mou Tsang-sun
Reader in Philosophy
Mr. Wang Teh-chao
Reader in History
Mr. Yen Keng-wang
Reader in Chinese History
Mr. J.B. Gannon
Senior Lecturer in English, United
Dr. Lam Yat-wah
Senior Lecturer in Electronics, United
Dr. Chow Hing-lun
Lecturer in Mathematics, Chung Chi
Mr. Dan Sheung
Lecturer in Chinese Literature, New Asia

III. Retirements
Prof. Mou Jun Sun
Professor of Chinese History
Dr. Liu Fah Huen
Reader in Biology
Mr. Pan Chung Kwei
Senior Lecturer in Chinese Literature, New Asia
LECTURES

The following lectures on Chinese Culture were sponsored by the Student Union of New Asia College:

22nd July

"The Characteristics of Chinese Art" by Mr. Cheng Chit-shun, Lecturer of Buddhist College

19th August

"Tan Tzu Tung and the Reformation Movement" by Mr. Wang Teh-Chao, University Dean of the Arts Faculty

9th September

"The Characteristics of Chinese Religion" by Mr. Fok Tou-hui, Visiting Lecturer in Philosophy, New Asia College

23rd September

"Chinese Culture and the Idea of the Universe" by Mr. Lo Meng-tze, Part-time Lecturer in History, New Asia College, and Associate Research Fellow of the College’s Research Institute

COMINGS AND GOINGS

• Visitors to the University included: Mr. J.M. Leclercq, the new Cultural Attaché of the French Consulate General in Hong Kong, and Mrs. Leclercq; Prof. Takashi Mukaibo, Faculty of Engineering, University of Tokyo, who is also Chairman of the Steering Committee of the Japan Foundation and a consultant to UNESCO on a mission to make a survey of research organizations in Asian countries; Mr. Ngo-Khao-Tinh, Minister of Education and Minister of Culture of the Republic of Vietnam, accompanied by Mr. Vuong-Hoa-Duc, Vietnamese Consul-General in Hong Kong; Mr. Tom Pendry, M.P., and Mr. John A. Cunningham, M.P.; Mr. Tran Van Nhan, Consul Adjoint, and Mr. Aidan Nai-Kwong Poon, Information and Press Officer of the Consulate General of the Republic of Vietnam, who visited the University Library and the Centre of East Asian Studies; Mr. Johnny B. Walker, Adviser, International Division, Japan Institute for International Study, Osaka; Prof. J.C. Willett, Vice-Chancellor of Griffith University, Brisbane, Australia; and a mission from the Japan Foundation, accompanied by Mr. Yoshihiro Hashii, a Consul of the Japanese Consulate in Hong Kong, which was visiting universities in Asian countries to promote education and research activities in Japanese studies and to strengthen cultural ties between Japan and these countries.

• Visitors to United College included: Mr. Patrick S. K. Fang, former Vice-President of United College; Prof. Rayson Huang, Vice-Chancellor of the University of Hong Kong, and Mrs. Grace Huang; Mr. E.I. Lee, Principal Assistant Colonial Secretary, Mr. C.J. Biundell and Mr. T. Linna, both Assistant Colonial Secretaries of the Hong Kong Government; Mr. Edward Leigh, Vice-President and Secretary of the Chinese American Bank, New York, and Mrs. Leigh; Prof. C.H. Price, Professor of Demography at the Australian National University; and Prof. H.B. Westerfield, Professor of Political Science, Yale University.

• Mr. N. Podhoretz, Editor of the Commentary, New York, U.S.A., visited New Asia College on 29th September.

• Mrs. Miranda Kwan, Deputy Registrar of United College, attended a Seminar on University Administration and Operations at the University of Wisconsin, Madison, U.S.A., from 5th to 31st August with a grant from The Asia Foundation.

• Mr. Chan Yu-on, Physical Education Instructor at United College, attended the 2nd Asian Volleyball Coach Training Course in Seoul, Korea, from 8th to 24th August.

• Mr. Lo Tak-kei, Physical Education Instructor at United College, visited Taiwan with the Handball Team of the South China Athletic Association from 9th to 16th August in his capacity as their coach.

• Prof. Ma Lin, Professor of Biochemistry, left for the United States on 15th August to attend the Hormone Research Laboratory International Workshop on Hormones and Proteins held at the University of California, San Francisco. Prof. Ma presented a paper at the Workshop.

• Mr. Yui Kuo-tao, Lecturer in Economics, United College, attended a Conference on "Economic Stability Problems in Developing Countries" held at Tamkang College, Taiwan, from 20th to 27th August. Mr. Yui presented a paper at the Conference entitled "The Optimum Quantity of Money and Stability Problem".

• Dr. C.Y. Choi, Head of the Department of Sociology, United College, attended the International Union for the Scientific Study of Population Conference held in Liege, Belgium from 24th August to 2nd September.

• Dr. Yung Kung Hing, Chairman and Lecturer in Biology, Chung Chi College, attended the 5th International Conference on Plant Growth Substances in Tokyo from 26th August to 1st September.

• Miss Janet Lai, Administrative Assistant in the Public Relations & Information Section, University Secretariat, attended the Second University Administrative Staff Training Course held at University Sains Malaysia, Penang, from 26th August to 1st September, and visited universities in Kuala Lumpur and Singapore on her return journey.

• At the invitation of the Institute of Sino-Japanese Cultures, Prof. Tang Chun-i, Director of the Institute of Advanced Chinese Studies and Research of New Asia College, left for Japan on 28th August to attend a conference. He also attended an International Conference on Philosophy held in Geneva and participated in a Seminar on the Inter-Relationships of World Cultures afterwards.

• Mr. Harold Ho, Chairman and Lecturer in Social Work, Chung Chi College, Mrs. Eva Li Ko, Head of the Department of Social Work, United College, and Mr. Daniel Chan Fook-kwan, Assistant Lecturer of the same Department, attended the International Conference on Social Welfare held in Seoul, Korea, from 3rd to 7th September. Mr. Ho later attended a symposium on "Development and Participation – Implications on Social Welfare" held in Tokyo, Japan from 10th to 14th September.

• Dr. C.T. Yang, President of Chung Chi College, and Dr. H.M. Chang, Reader in Chemistry, participated in the "Optics and Science Study Tour" of West Germany from 21st September to 6th October at the invitation of the Carl Zeiss Foundation.

COLLEGE NEWS

• College Boards of Governors/Trustees:

CHUNG CHI COLLEGE

Tuung Tain Churches: Prof. Lo Hsiang Lin in place of Dr. R.R. Deutsch

Board of World Mission of the United Church of Canada: Rev. Paul R. Webb in place of Rev. W.L. Burnham

Co-opted by the Board: Rev. (Miss) Lee Ching Chee in place of Dr. Ma Yi Ying; Mr. George H.C. Hung in place of Dr. Pang Shao Hsien

Chung Chi College Alumni Association: Mr. Wong Chee Ham in place of Mr. Wai Lik Sun

University of Hong Kong: Prof. Garry M. Kneebone in place of Prof. L.B. Thrower

NEW ASIA COLLEGE: new members of the Board

Mr. H.C. Tang, Deputy Managing Director of Winour Industrial Corporation Limited, and Managing Director of Soco Textiles (H.K.) Limited, Soco Knitwear (H.K.) Limited, Hong Kong Worsteds Mills Limited, and Peninsula Knitters Limited

Mr. C. Howard Duncan, Chairman of Esso Standard Oil (H.K.) Limited, Peninsula Electric Power Company Limited, and Eastern Energy Company Limited

Rev. Ho Sau-ning, Principal of the Chinese Y.M.C.A. Middle School

UNITED COLLEGE

Mr. Run Run Shaw and Mr. Ho Tim have been re-elected members of the United College Board of Trustees for another term of three years with effect from 1st August, 1973.

Mr. Run Run Shaw will continue to hold office as Vice-Chairman of the Board.

• College Faculty Deans and Department Heads:

CHUNG CHI COLLEGE

Arts – Dr. Philip Shen

Chinese, Mr. K.C. Wong

English, Mr. Simon P.J. Ellis

History, Mr. T.C. Chang

Japanese Studies, Prof. T. Kotono

Music, Dr. D.A. Craig

Phil. & Religion, Dr. Philip Shen

Phil. & Religious Knowledge Division, Mr. Chen Te

Theology Division, Dr. Paul Newman
Mr. Arthur Lee
Lecturer in English, United

Mr. James Yuan
Assistant University Secretary (Public Relations & Information)

LECTURES

The following lectures on Chinese Culture were sponsored by the Student Union of New Asia College:

22nd July

“The Characteristics of Chinese Art” by Mr. Cheng Chi-shun, Lecturer of Buddhist College

19th August

“Tan Tau Tung and the Reformation Movement” by Mr. Wang Teh-Chao, University Dean of the Arts Faculty

9th September

“The Characteristics of Chinese Religion” by Mr. Fok Tou-hui, Visiting Lecturer in Philosophy, New Asia College

23rd September

“Chinese Culture and the Idea of the Universe” by Mr. Lo Meng-te, Part-time Lecturer in History, New Asia College, and Associate Research Fellow of the College’s Research Institute

At the invitation of the Fine Arts Department of New Asia College, Mr. Wang Chi-chuan, one-time Head of the Department, gave a lecture on “The Westerner’s Viewpoint of Chinese Painting” on 22nd September.

COMINGS AND GOINGS

- Visitors to the University included: Mr. J.M. Leclercq, the new Cultural Attache of the French Consulate General in Hong Kong, and Mrs. Leclercq; Prof. Takashi Mukaibo, Faculty of Engineering, University of Tokyo, who is also Chairman of the Steering Committee of the Japan Foundation and a consultant to UNESCO on a mission to make a survey of research organizations in Asian countries; Mr. Ngo-Khao-Tinh, Minister of Education and Minister of Culture of the Republic of Vietnam, accompanied by Mr. Vuong-Hoa-Duc, Vietnamese Consul-General in Hong Kong; Mr. Tom Pendry, M.P.; and Mr. John A. Cunningham, M.P.; Mr. Tran Van Nhan, Consul Adjunct, and Mr. Aidan Nai-Kwong Poon, Information and Press Officer of the Consulate General of the Republic of Vietnam, who visited the University Library and the Centre of East Asian Studies.

- Mr. Johnny B. Walker, Adviser, International Division, Japan Institute for International Study, Osaka; Prof. J.C. Willett, Vice-Chancellor of Griffith University, Brisbane, Australia; and a mission from the Japan Foundation, accompanied by Mr. Yoshihiro Hasumi, a Consul of the Japanese Consulate in Hong Kong, which was visiting universities in Asian countries to promote education and research activities in Japanese studies and to strengthen cultural ties between Japan and these countries.

- Visitors to United College included: Mr. Patrick S. K. Fang, former Vice-President of United College; Prof. Rayson Huang, Vice-Chancellor of the University of Hong Kong, and Mrs. Grace Huang; Mr. E.I. Lee, Principal Assistant Colonial Secretary, Mr. C.J. Biundell and Mr. T. Linna, both Assistant Colonial Secretaries of the Hong Kong Government; Mr. Edward Leigh, Vice-President and Secretary of the Chinese American Bank, New York, and Mrs. Leigh; Prof. C.H. Price, Professor of Demography at the Australian National University; and Prof. H.B. Westerfield, Professor of Political Science, Yale University.

- Mr. N. Podhoretz, Editor of the Commentary, New York, U.S.A., visited New Asia College on 29th September.

- Mrs. Miranda Kwan, Deputy Registrar of United College, attended a Seminar on University Administration and Operations at the University of Wisconsin, Madison, U.S.A., from 5th to 31st August with a grant from The Asia Foundation.

- Mr. Chan Yu-wo, Physical Education Instructor at United College, attended the 2nd Asian Volleyball Coach Training Course in Seoul, Korea, from 8th to 24th August.

- Mr. Lo Tak-kai, Physical Education Instructor at United College, visited Taiwan with the Handball Team of the South China Athletic Association from 9th to 16th August in his capacity as their coach.

- Prof. Ma Lin, Professor of Biochemistry, left for the United States on 15th August to attend the Hormone Research Laboratory International Workshop on Hormones and Proteins held at the University of California, San Francisco. Prof. Ma presented a paper at the Workshop.

- Mr. Yui Ku-o-tao, Lecturer in Economics, United College, attended a Conference on “Economic Stability Problems in Developing Countries” held at Tamkang College, Taiwan, from 20th to 27th August. Mr. Yui presented a paper at the Conference entitled “The Optimum Quantity of Money and Stability Problem”.

- Dr. C.Y. Choi, Head of the Department of Sociology, United College, attended the International Union for the Scientific Study of Population Conference held in Liege, Belgium from 24th August to 2nd September.

- Dr. Yung Kung Hing, Chairman and Lecturer in Biology, Chung Chi College, attended the 8th International Conference on Plant Growth Substances in Tokyo from 26th August to 1st September.

- Miss Janet Lai, Administrative Assistant in the Public Relations & Information Section, University Secretariat, attended the Second University Administrative Staff Training Course held at Universiti Sains Malaysia, Penang, from 26th August to 1st September, and visited universities in Kuala Lumpur and Singapore on her return journey.

- At the invitation of the Institute of Sino-Japanese Cultures, Prof. Tang Chun-i, Director of the Institute of Advanced Chinese Studies and Research of New Asia College, left for Japan on 28th August to attend a conference. He also attended an International Conference on Philosophy held in Geneva and participated in a Seminar on the Inter-Relationships of World Cultures afterwards.

- Mr. Harold Ho, Chairman and Lecturer in Social Work, Chung Chi College, Mrs. Eva Li Ko, Head of the Department of Social Work, United College, and Mr. Daniel Chan Fook-kwan, Assistant Lecturer of the same Department, attended the International Conference on Social Welfare held in Seoul, Korea, from 3rd to 7th September. Mr. Ho later attended a symposium on “Development and Participation — Implications on Social Welfare” held in Tokyo, Japan from 10th to 14th September.

- Dr. C.T. Yang, President of Chung Chi College, and Dr. H.M. Chang, Reader in Chemistry, participated in the “Optics and Science Study Tour” of West Germany from 21st September to 6th October at the invitation of the Carl Zeiss Foundation.

- At the invitation of the Institute of Sino-Japanese Cultures, Prof. Tang Chun-i, Director of the Institute of Advanced Chinese Studies and Research of New Asia College, left for Japan on 28th August to attend a conference. He also attended an International Conference on Philosophy held in Geneva and participated in a Seminar on the Inter-Relationships of World Cultures afterwards.

- Mr. Harold Ho, Chairman and Lecturer in Social Work, Chung Chi College, Mrs. Eva Li Ko, Head of the Department of Social Work, United College, and Mr. Daniel Chan Fook-kwan, Assistant Lecturer of the same Department, attended the International Conference on Social Welfare held in Seoul, Korea, from 3rd to 7th September. Mr. Ho later attended a symposium on “Development and Participation — Implications on Social Welfare” held in Tokyo, Japan from 10th to 14th September.

- Dr. C.T. Yang, President of Chung Chi College, and Dr. H.M. Chang, Reader in Chemistry, participated in the “Optics and Science Study Tour” of West Germany from 21st September to 6th October at the invitation of the Carl Zeiss Foundation.

- At the invitation of the Institute of Sino-Japanese Cultures, Prof. Tang Chun-i, Director of the Institute of Advanced Chinese Studies and Research of New Asia College, left for Japan on 28th August to attend a conference. He also attended an International Conference on Philosophy held in Geneva and participated in a Seminar on the Inter-Relationships of World Cultures afterwards.

- Mr. Harold Ho, Chairman and Lecturer in Social Work, Chung Chi College, Mrs. Eva Li Ko, Head of the Department of Social Work, United College, and Mr. Daniel Chan Fook-kwan, Assistant Lecturer of the same Department, attended the International Conference on Social Welfare held in Seoul, Korea, from 3rd to 7th September. Mr. Ho later attended a symposium on “Development and Participation — Implications on Social Welfare” held in Tokyo, Japan from 10th to 14th September.

- Dr. C.T. Yang, President of Chung Chi College, and Dr. H.M. Chang, Reader in Chemistry, participated in the “Optics and Science Study Tour” of West Germany from 21st September to 6th October at the invitation of the Carl Zeiss Foundation.
A ceremony to mark the 24th Anniversary of New Asia College, Confucius' Birthday and Teachers' Day was held on 28th September, at which Prof. Tang Chun-i, Director of the College's Research Institute, gave a talk.

Mr. Harold Ho, Lecturer & Chairman of the Social Work Department, Chung Chi College, has been elected to serve as a member of the Executive Committee of the Hong Kong Council of Social Services for a term of two years (1973-75).

Mr. Chang Chien-min, Head of the Department of Business Administration, United College, has been invited to continue to serve as a member of the Smaller Business Management Committee of the Hong Kong Management Association in 1973/74.

Dr. C.H. Yong Chao, Lecturer in Mathematics at Chung Chi College, has been invited by the Faculty of Science of the University of Hong Kong to serve as a local external examiner for the degree of Doctor of Philosophy.

Dr. Mun Kin-chok, Head of the Business Administration Department of New Asia College, and Mr. S.C. Lin, Senior Officer Training Director of the Hong Kong Management Association, jointly chaired a seminar for management teachers held on 20th August.

Lecturers of the Department of Business Administration, United College, conducted the following courses for the Hong Kong Management Association:

- "Fundamentals of Personnel Management" by Mr. Chang Chien-min
- "Sources of Finance" by Miss Nan Sun
- "Supply Management" by Mr. Cecil C. Luk

To promote academic excellence and the interflow of cultural exchange between the East and West, the Beaver/New Asia Exchange Program, the following three students have been selected for study in the United States in the current academic year: Mr. Wong Kongsang, Kenneth, and Mr. Yung Kwan-chee (both in the Department of English Language & Literature) and Miss Au Wing-ye (Philosophy).

Miss Ng Sui Hing (2nd-year, History) of Chung Chi College and Miss Bernice Law Sui-ping (1st-year, English) of United College have been selected by the Seawise Foundation for the World Campus Afloat Scholarship to join a study cruise on board the s.s. "Universe Campus" for the fall semester 1973.

- Office-Bearers of College Staff Associations for 1973-74

Chung Chi College
Chairman: Mr. Foo Tak Sun
Vice-Chairman: Dr. Alfred Leung

New Asia College
Chairman: Mr. Sun Kuo-tung
Vice-Chairman: Mr. Poon Wah-tung

United College
Chairman: Mr. Andrew Wong
Vice-Chairman: Dr. Lam Yat-wah
A ceremony to mark the 24th Anniversary of New Asia College, Confucius' Birthday and Teachers' Day was held on 28th September, at which Prof. Tang Chun-i, Director of the College's Research Institute, gave a talk.

Mr. Harold Ho, Lecturer & Chairman of the Social Work Department, Chung Chi College, has been elected to serve as a member of the Executive Committee of the Hong Kong Council of Social Services for a term of two years (1973-75).

Mr. Chang Chien-min, Head of the Department of Business Administration, United College, has been invited to continue to serve as a member of the Smaller Business Management Committee of the Hong Kong Management Association in 1973/74.

Mr. Mun Kin-chok, Head of the Business Administration Department of New Asia College, and Mr. S.C. Lin, Senior Officer Training Director of the Hong Kong Management Association, jointly chaired a seminar for management teachers held on 20th August.

Lecturers of the Department of Business Administration, United College, conducted the following courses for the Hong Kong Management Association:

"Fundamentals of Personnel Management" by Mr. Chang Chien-min
"Sources of Finance" by Miss Nan Sun
"Supply Management" by Mr. Cecil C. Luk

To promote academic excellence and the interflow of cultural exchange between the East and West, the Beaver/New Asia Exchange Program, the following three students have been selected for study in the United States in the current academic year: Mr. Wong Kongsang, Kenneth, and Mr. Yung Kwan-chee (both in the Department of English Language & Literature) and Miss Au Wing-kee (Philosophy).

Miss Ng Sui Hing (2nd-year, History) of Chung Chi College and Miss Bernice Law Sui-ping (1st-year, English) of United College have been selected by the Seawise Foundation for the World Campus Afloat Scholarship to join a study cruise on board the s.s. "Universe Campus" for the fall semester 1973.

Office-Bearers of College Staff Associations for 1973-74

Chung Chi College
Chairman : Mr. Foo Tak Sun
Vice-Chairman : Dr. Alfred Leung

New Asia College
Chairman : Mr. Sun Kuo-tung
Vice-Chairman : Mr. Poon Wah-tung

United College
Chairman : Mr. Andrew Wong
Vice-Chairman : Mr. Lam Yat-wah
書院消息

新亞書院於九月廿八日舉行第二十四周年校慶暨孔子聖誕、教師節慶祝典禮，由該校余英時院長主持，及該校研究所所長唐君毅先生演講。

崇基學院社會工作系講師兼系主任何輝錦先生獲香港社會服務聯會推選為執行委員會之委員，任期兩年，由一九七三至七五年。

新亞書院工商管理學系系主任閔建蜀博士於八月廿日至廿四日，與香港科學管理協會高級訓練主任林世強先生聯合主持「管理教師研討會」。

新亞書院與英國碧佛學院之交換計劃，本年開始設立獎學金三名，每名港幣七百元，以獎勵成績優異及有志促進中西文化交流之該校學生。獲獎者為：英文系程月媚、社會學系趙麗芳、歷史系張學明。至於本年獲選送赴美之交換生則為：英文系黃港生、翁均志及哲學系歐穎兒。

崇基學院歷史系二年級女生吳瑞卿及聯合書院英文系一年級女生羅笑萍獲董浩雲基金會頒贈香港區獎學金，於本年度在「海上學府」進修一學期。

成員書院敎職員聯誼會選出一九七三—七四年管理協會之選，主席、副主席如下：
- 崇基學院：傅德宏先生（主席）、梁暉明博士（副主席）
- 新亞書院：孫國棟先生（主席）、潘華棟先生（副主席）
- 聯合書院：黃宏發先生（主席）、林逸華博士（副主席）
書院消息

崇基學院

香港各會代表 羅香林教授接替戴智民牧師 (Rev. R.R. Deutsch)

潘霖牧師 (Rev. W.L. Burnham) 接替潘霖牧師 (Rev. W.L. Burnham)

校董會推選 李淸詞牧師接替馬儀英博士

熊翰章先生接替彭紹賢博士

校友會推選 黃志涵先生接替衞力申先生

香港大學委派 李邦敎授 (Prof. Garry M. Kneebone)

接替杜華教授 (Prof. L.B. Thrower)

新亞書院校董

唐翔千先生

現任南聯實業有限公司副總經理, 又為中南紡織、中南針織、香港毛紡及半島針織等公司總經理

鄧勤先生 (Mr. C. Howard Duncan)

現任香港標準石油、半島電力及 Eastern Energy公司董事長

何世明牧師 現任基督敎青年人會中學校長

聯合書院

邵逸夫先生及何添先生, 由八月一日起續任, 任期三年。邵逸夫先生並連任校董會副主席

成員書院

--8--
日本基金會代表團於九月十日由日本駐港領事蓮見義博先生陪同訪問本校。該代表團是次訪問亞洲各大學，目的在促進各國對日本文化之研究及加強各國與日本間文化上之聯繫。

訪問聯合書院之嘉賓計有：香港政府首席助理理政司利尙志先生、助理理政司布倫德先生（Mr. C. J. Blundell）及林納先生（Mr. T. Limna）；美國紐約華美銀行副總裁兼秘書李守中先生伉儷；美國耶魯大學政治學敎授韋特菲敎授（Prof. H. B. Westerfield），澳洲國立大學人口學敎授皮禮士敎授（Prof. C. H. Price）；香港大學校長黃麗松博士伉儷；及前聯合書院副院長方心謹先生。

紐約「文學批評」編輯博道慈先生（Mr. N. Podhoretz）九月廿九日訪問新亞書院。

聯合書院副敎務長關梁寶珠女士赴美國威斯康辛（麥廸遜）大學參加由八月五日至卅一日舉行之「大學行政」研討會；關女士此行獲亞洲協會資助。

聯合書院體育敎員陳燿武先生於八月八日至廿四日參加在漢城舉行之第二屆亞洲排球敎練訓練班。

聯合書院體育敎員盧德溪先生於八月九日至十六日以敎練身份隨香港南華體育會手球隊訪問台灣。

聯合書院生物化學系馬臨敎授八月十五日赴美國三藩市加州大學，參加該大學內分泌學研究廳主辦之內分泌學及蛋白質學國際研討會，並在會上宣讀論文。

聯合書院經濟系講師余國燾先生於八月廿日至廿七日出席在台灣淡江文理學院舉行之「開發中國家經濟安定」會議，並在會上宣讀論文—「最佳貨幣數量和安定問題」。

聯合書院社會學系系主任蔡正仁博士於八月廿四日至九月二日出席在比利時舉行之國際人口學協會會議。

崇基生物系講師兼系主任容拱興博士於八月廿六日至九月一日出席在日本東京舉行之第八屆國際植物成長素會議。

崇基學院體育敎育主任羅先生於八月廿日至九月一日出席在日本東京舉行之第六屆國際植物成長素會議。
行政人员
关礼雄博士 大学助理校务主任 戴厉瑋龄 女士 大学图书馆暂任一级助理馆长 陈妙祥先生 大学建筑处理理工程师 何崇业先生 大学建筑处助理建筑师 步志信先生 计算机服务中心程序顾问 邓慧庄女士 计算机服务中心程序顾问 何王剑芬女士 大学图书馆暂任二级助理馆长 詹维明小姐 崇基学院行政助理 余美满小姐 大学图书馆暂任编目员 余冠初先生 大学图书馆暂任编目员 周李定辉女士 新亚书院女生宿舍舍监 余允文先生 新亚书院男生宿舍舍监
冯莲娜小姐 联合书院体育教师 罗茂卿先生 新亚书院体育教师 黄靖先生 新亚书院体育教师 苏丽霞小姐 新亚书院体育教师

二、教职员晋升
高錕教授 电子学讲座教授 马临教授 生物化学生物学教授 司徒新教授 工商管理学讲席教授 何雄谋教授 化学教授 牟宗三教授 哲学教授
王德昭教授 历史教授 潘润孙教授 中国历史文化讲座教授 刘发煊博士 生物学教授 潘重规先生 新亚书院中文教授 李庆云先生 联合书院英文教授 袁昶超先生 大学助理校务主任

三、教职员荣休
牟润孙教授 中国历史文化讲座教授 刘发煊博士 生物学教授 潘重规先生 新亚书院中文教授 李庆云先生 联合书院英文教授 袁昶超先生 大学助理校务主任

学学术演讲
A 新亚书院学生会中国文化研究会主办下列文化讲座: 七月廿二日「中国文化之艺术」由佛教书院讲师郑捷顺先生主讲 八月十九日「谭嗣同与改革运动」由大学文学院长王德昭先生主讲 九月九日「中国宗敎之艺术」由新亚书院哲学系客座讲师霍韬晦先生主讲 九月廿三日「中国文化之天下型态观」由新亚书院历史系兼任讲师兼研究所副研究员罗镜册先生主讲
A 新亚书院艺术系于九月廿二日举办学术演讲,由王季迁教授讲「西洋人对中国画的看法」。王先生前曾任该系系主任。

学人事迹
A 联合书院体育科教授梁耀威先生于八月六日至九月一日出席在东京举行的国际体育协会会议。
<table>
<thead>
<tr>
<th>Department</th>
<th>Professor</th>
<th>Title/Role</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Biology</td>
<td>Prof. D.B.Thrower</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dr. R.G. Wear</td>
<td>Senior Lecturer</td>
</tr>
<tr>
<td>A Biology</td>
<td>Dr. Robert G. Wear</td>
<td>Senior Lecturer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dr. Robert G. Wear</td>
<td>Senior Lecturer</td>
</tr>
<tr>
<td>A Chemistry</td>
<td>Prof. Didier Schwartzmann</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dr. Didier Schwartzmann</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td>A Physics</td>
<td>Prof. William F. Dukes</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prof. William F. Dukes</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td>A Electronic Engineering</td>
<td>Prof. Richard J. Cockburn</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prof. Richard J. Cockburn</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td>A Mathematics</td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td>A Statistics</td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td>A Economics</td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td>A Sociology</td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td>A Accounting</td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prof. John T. Myres</td>
<td>Visiting Professor</td>
</tr>
</tbody>
</table>
「華光草堂珍藏清代瓷器展覽」於十一月十五日至一九七四年二月舉行，展品共一百十九目，為清代至中葉江西景德鎮之出品，以彩瓷為主。

㈢十周年學術演講
自然科學：由美國麻省理工學院之院科學教授及應用數學教授林家翹博士主講「銀河、核能及能源危機」（用英語講述），於十月十七日舉行。

人文學科：由現任新亞書院院長、哈佛大學歷史系教授及兼管管理學教授黃宗智博士主講「紅樓夢的兩個世界」（用國語講述），於十一月十二日舉行。

社會科學及工商管理學：將於明年初舉行。

㈣大學科學館開放
大學科學館於十一月十六及十七日開放予本港人士參觀，並由理學院學生進行多項實驗示範，以及放映有關科學之紀錄電影。

中文大學學生會亦主辦「中國文化節」以慶祝創校十周年，由十一月十日開始，為期一週，節目達十餘項之多，並且徵得大學方面同意，定十一月十七日為大學開放日，將大學圖書館、中國文化研究所、觀普樓以及崇基、新亞、聯合三成員書院之學生宿舍開放予外界人士參觀。大學更分別編印大學科學館、大學圖書館、中國文化研究所、文物館及觀普樓之介紹小冊，以便外界人士對中文大學有更深之認識。

余英時博士就任新亞書院院長兼大學副校長
余英時博士於本年八月一日就任新亞書院院長，以承替任之顧問、現任新亞書院院長兼大學副校長當時滿之舒禮博士。余院長又由十月十八日起，受任為大學副校長，任期兩年。

余英時博士原籍安徽潛山，現年四十三歲，初肄業於燕京大學歷史系，一九五〇年轉入新亞書院文史學系，於一九五二年畢業，旋入新亞研究所從事研究，並兼任文史學系助教。一九五五年負笈美國哈佛大學深造，至一九六二年獲博士學位，遂留校任教授中國歷史。一九六二至六六年間擔任密西根大學助理教授。一九六七年復應哈佛大學之聘，返校任教授，迄一九七〇年乃晉升為歷史系正教授。余教授本年七月休假來港，出任新亞書院院長。

余博士於擔任敎學而外，勤於研究，著述甚豐，其重要者有：「漢代中外文化交通」（英文）及「方以智晚節考」等。

人事動態
一、聘任事項
A中國語文
饒宗頤先生 敎授；鄺健行博士 新亞書院講師；康鎛先生 新亞書院暫任講師；潘銘先生 崇基學院副講師；楊鍾基先生 聯合書院暫任副講師；周國正先生 崇基學院助教。

A日文
琴野孝敎授 客座敎授；余均灼先生 崇基學院副講師；金克泰先生 聯合書院講師；周國正先生 崇基學院助教。
THE UNIVERSITY OF HONG KONG

Tenth Anniversary of the University

The past decade has witnessed the rapid expansion of The Chinese University of Hong Kong, which was established in 1963. The University reached a new phase of development when New Asia College moved into its new campus at the beginning of this academic year. With the three Foundation Colleges on the same campus, the pooling of resources can proceed without obstacle. The physical development of the University can indeed be taken as tangible evidence of its consolidation, and big strides have also been taken in the development of its academic and research programmes.

The University is now celebrating its Tenth Anniversary quietly through a series of academic activities that are becoming to a young and growing institute of higher education.

1. Publications

Journal of The Chinese University of Hong Kong

The inaugural issue of the Journal, an annual publication of the University, came off the press in September 1973 and contains scholarly articles, research reports and book reviews by University staff and external contributors.

Renditions

The first issue of Renditions, a semi-annual Chinese-English translation magazine, was published by the Translation Centre in October 1973. The magazine, the first of its kind, contains articles which cover broadly the humanities, drawing from contemporary as well as classical sources.

University Library Series and Reprint of Rare Classical Chinese Books, in the main photostat reproductions of rare classical works, are intended to promulgate Chinese culture by making them available to the world of learning at large.

2. Exhibitions

Exhibition of Landscape Paintings by Kwangtung Artists of the Ming and Ch'ing periods, was held from 29th June to 24th August. There were over one hundred and forty items on display, of which about half were recent acquisitions of the Art Gallery from the Jen Yu-wen Collection.

Exhibition of Ch'ing Porcelain from the Wah Kwong Collection will be held from November 1973 to February 1974. The Exhibition will basically cover the period from the middle of the reign of K'ang-hsi to the end of Ch'ien-lung (the latter part of the eighteenth century).